

D

Originalbetriebsanleitung

GB

Translation of the original instructions



JG 3100-2

05308

Impos



DEUTSCH

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.



IINBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD URUCHOMIENIE _____ 2

Deutsch

TECHNISCHE DATEN | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** |
SICHERHEITSHINWEISE | **WARTUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** |
SERVICE | **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** |
INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN | **STÖRUNGSSUCHE** _____ 8

English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | EMERGENCY PROCEDURE |
SAFETY INSTRUCTIONS | MAINTENANCE | GUARANTEE | SERVICE |
EC-DECLARATION OF CONFORMITY | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN |
DEFECTS SEARCHING _____ 13

Originalkonformitätserklärung | Original Declaration of Conformity | L'original de la déclaration de conformité
| L'originale della dichiarazione di conformità | Originale conformiteitsverklaring | Originál prohlášení o shodě | Originál vyhlásenia
o zhode | Megfelelőségi nyilatkozat eredeti példánya | Original izjave o skladnosti | Original izjave o istovjetnosti | Оригинал на
декларацията за съответствие | Originalul Declarației de conformitate | Original izjave o istovjetnosti | Deklaracija zgodnosti WE



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS





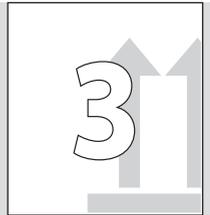
2



3

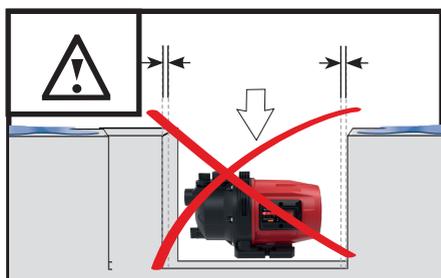
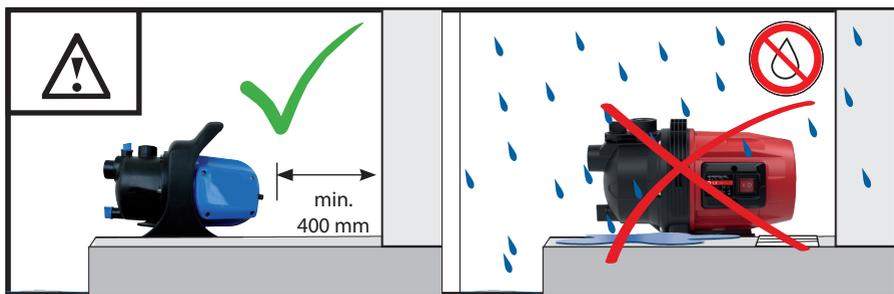
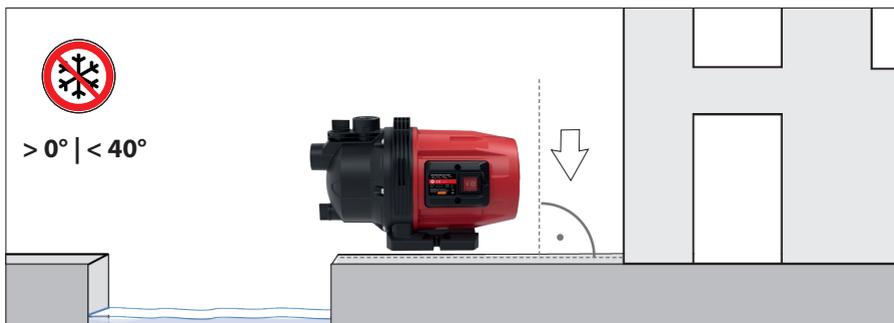


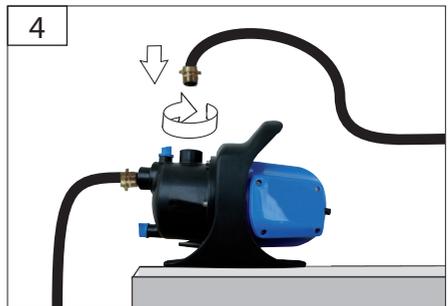
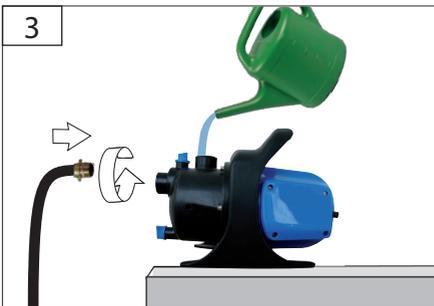
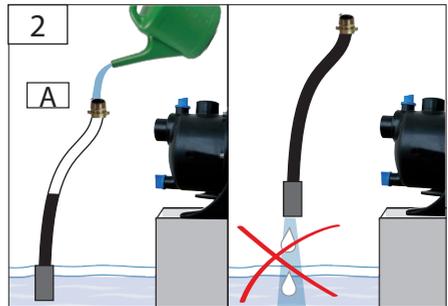
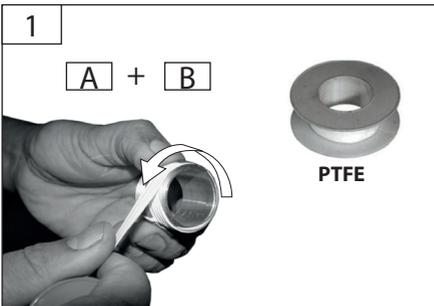
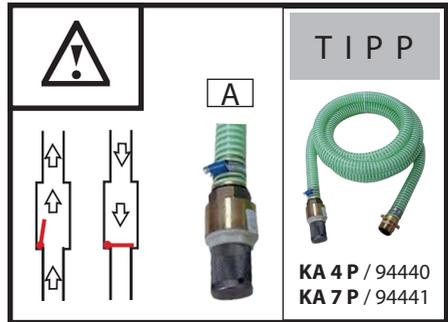
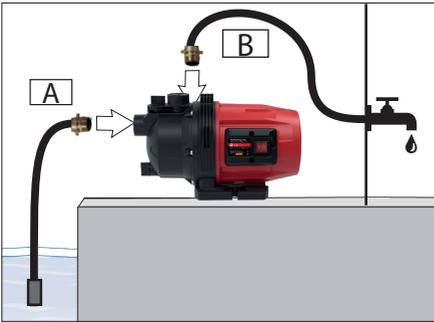
4-6



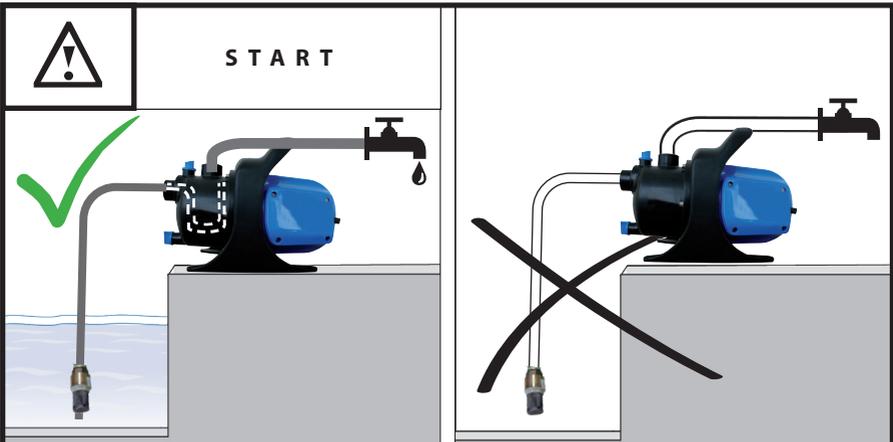
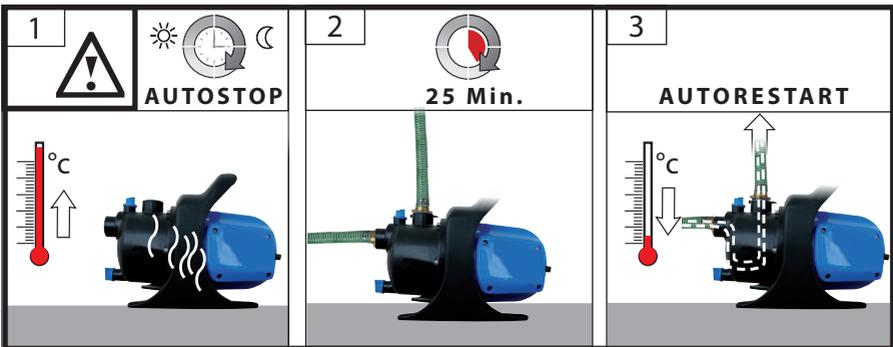
7

2





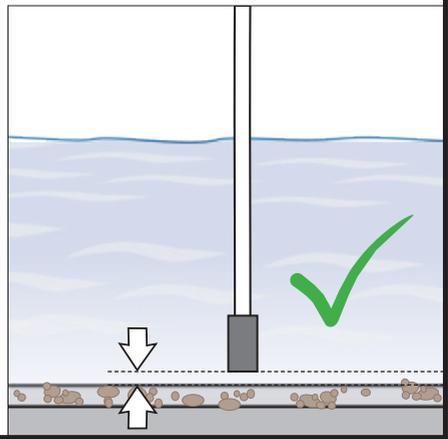
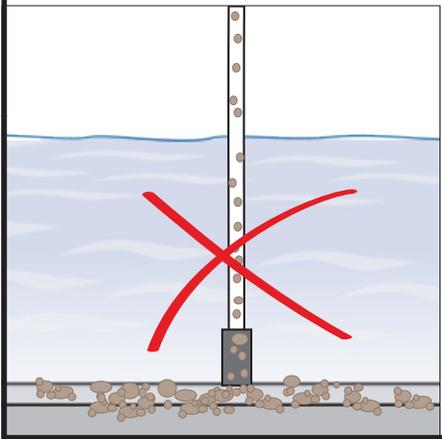
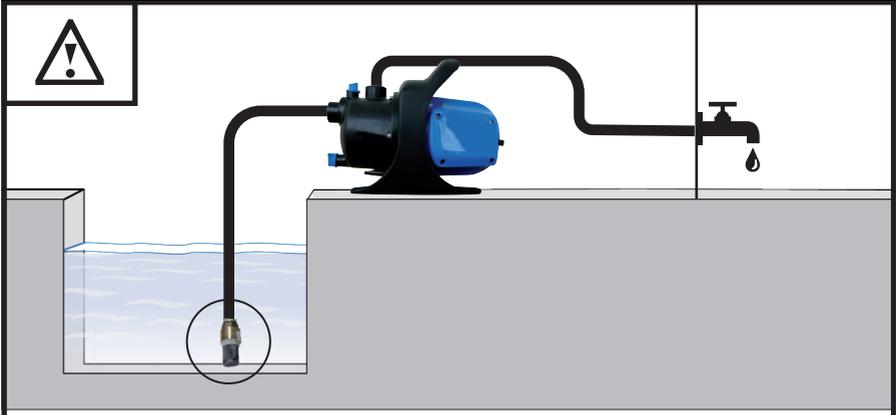
START
2
STOP



DE Die Pumpe darf in keinem Fall in trockenem Zustand laufen.

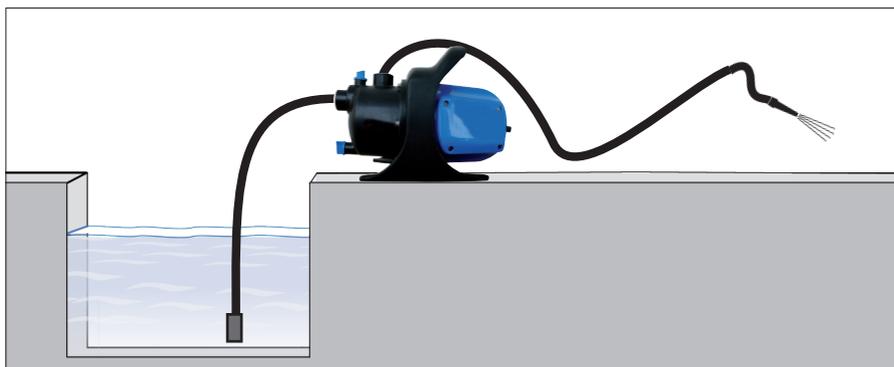
GB The pump must not in any case run without fillings.

START
2
STOP



6

START
2
STOP



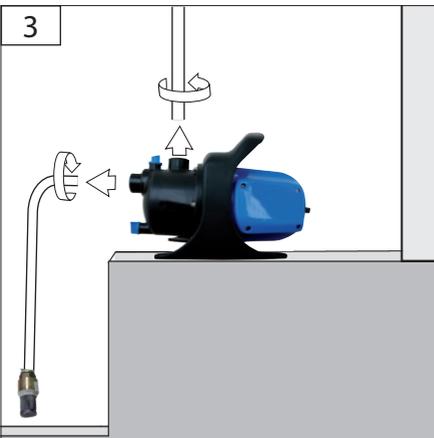
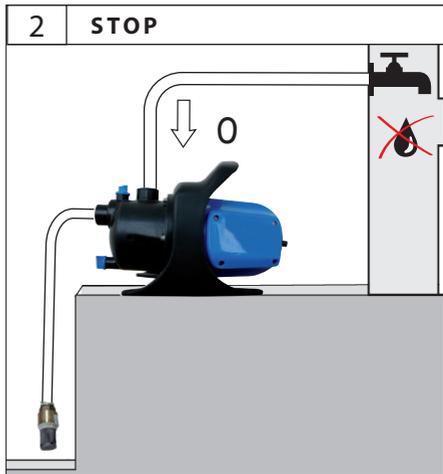
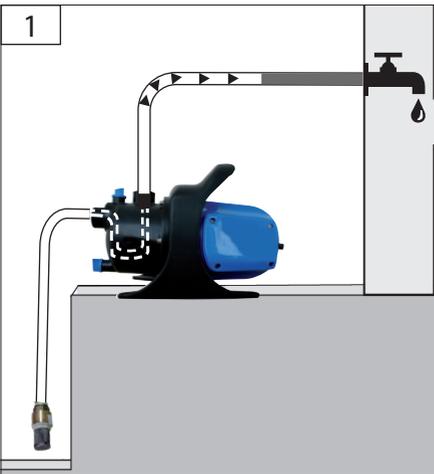
1 START



2 STOP



3



Technische Daten

Gartenpumpe JG 3100-2

Artikel-Nr.	05308
 Anschluss	230 V/ 50 Hz
 Motorleistung P1	600 W
 Max. Fördermenge	3200 l/h
 Max. Förderhöhe	35 m
 Max. Ansaughöhe	7 m
 Max. Wassertemperatur	35 °C
 Schlauchanschlussgewinde	1" IG
 Schutzart	IPX4
 Gewicht	5,3 kg
 Schallleistungspegel	83 dB



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

 Die Pumpe ist nicht zum Fördern von Trinkwasser zu verwenden!

 Die Pumpe darf nicht als Druckerhöhungsanlage an das bestehende Wasserleitungsnetz angeschlossen werden.

 Die Pumpe darf keinesfalls als Umwälzpumpe in Schwimmbädern benutzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Pumpe ist ausschließlich zum Entwässern sowie zum Um- und Auspumpen von Behältern im Haus, Garten, Hof und Landwirtschaft und nur für Wasser bestimmt. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 Die Pumpe ist nicht für den Langzeitbetrieb (z.B. als Umwälzpumpe in Teiche oder für Bachläufe) geeignet. Die Lebensdauer wird bei dieser Betriebsart entsprechend verkürzt. Verwenden Sie in diesem Fall eine Zeitschaltuhr und sorgen Sie für ausreichende Ruhephasen zwischen den Betriebszyklen.

 Die Pumpe ist nicht als dauerhafte, automatische Überlaufsicherung von Zisternen und Brunnen oder zur Grundwasserregulierung in Kellerräumen geeignet.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! Stromschlag!

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

 Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann.

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Gerrät keinesfalls in feuchte Schächte einbauen (Kurzschlussgefahr, Schäden durch Korrosion)!

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Die elektrisch angeschlossene Pumpe niemals am Kabel anfassen, eintauchen bzw. anheben oder transportieren!

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

 Wenn die Pumpe in Betrieb ist, dürfen sich weder Personen noch Tiere in der zu fördernden Flüssigkeit, aufhalten, eintauchen (z.B. Schwimmbäder, Keller usw.) .

 Die Pumpe darf in keinem Fall in trockenem Zustand laufen.

Betreiben Sie die Pumpe nie unbeaufsichtigt, um Folgeschäden durch eventl. Fehlfunktionen zu vermeiden. Trennen Sie die Pumpe grundsätzlich vom Stromnetz wenn diese nicht benutzt wird.

Die Temperatur der heraus zu pumpenden Flüssigkeit darf +35 °C nicht überschreiten.

Bei Einsatz der Pumpe zur Hauswasserversorgung sind die örtlichen Vorschriften der Wasser und Abwasserbehörden zu beachten.

Falls die Pumpe in Teichen, Brunnen usw., sowie in den entsprechenden Wasseranlagen, eingesetzt wird,

müssen die in dem entsprechenden Land gültigen Normen für den Einsatz von Pumpen, unbedingt beachtet werden.

Benutzen Sie die Pumpe nicht bei Außentemperaturen von unter 0 °C oder von über 40 °C.

Wickeln Sie bitte niemals den Motor des Pumpenkopfes in eine Decke oder ein Tuch, um Gefrieren des Wassers bei kaltem Wetter zu vermeiden.

Der Benutzer ist gegenüber Dritten, in Bezug auf den Gebrauch der Pumpe (Wasseranlage usw.), verantwortlich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlischer dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben::

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Symbole



Bedienungsanleitung lesen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten



Nicht frostsicher



Die Temperatur der heraus zu pumpenden Flüssigkeit darf +35 °C nicht überschreiten.



Achtung! Nicht zu stark und nicht mit einer Zange festziehen.



Im Fördermedium aufhalten verboten



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor automatischem Anlauf



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

Wartung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls die Pumpe defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den GÜDE Service zu erfolgen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Achtung: Länger stehendes Wasser kann im Pumpengehäuse bauartbedingt korrodieren! (Braunfärbung)

Bei der Wintereinlagerung ist zu beachten, dass sich kein Wasser im Gerät befindet, weil sonst die Frostwirkung das Gerät zerstören würde. Für jeglichen Transport ist die Pumpe vom Stromnetz zu trennen! Die Pumpe muss völlig entleert und frostsicher gelagert werden. Ein Festkleben der mechanischen Dichtungen wird vermindert in dem die Pumpe mit geeignetem Öl (z. B. Pflanzenöl) gespült wird.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Für Schäden durch eine nicht fachgerechte Installation oder unsachgemäßem Betrieb der Pumpe übernimmt GÜDE keine Haftung.

Die Anlage muss in regelmäßigen Abständen kontrolliert und auf deren einwandfreien Zustand geprüft werden.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass wir gemäß den gültigen Normen bezüglich eventueller von unseren Geräten verursachten Schäden für das nachstehend Angegebene keine Verantwortung übernehmen:

- Unangebrachte Reparaturen, die durch nicht bevollmächtigte Servicestellen durchgeführt worden sind;
- Zweckentfremdung bzw. nicht Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung;
- Überlastung der Pumpe durch Dauerbetrieb;
- Frostschäden und andere durch Witterungseinflüsse verursachte Defekte;

Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften. Zur Vermeidung bzw. Vorbeugung eventueller Schäden

(wie z.B. überschwemmte Räume usw.) infolge eines nicht einwandfreien Pumpenbetriebs (durch Störungen bzw. Mängel) ist der Besitzer (Benutzer) verpflichtet, angemessene Sicherheitsmaßnahmen zu treffen (Einbau einer Alarmvorrichtung, Reservepumpe o.ä.).

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Es besteht Erstickungsgefahr! Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Nach Bedarf und Verschmutzungsgrad	Fussventil und Vorfilter reinigen	Funktion des Fussventils prüfen

Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt Pumpenrad blockiert	Mit Schraubenzieher durch Lüfterhaube Motorwelle drehen (verklebte Gleitringdichtung lösen).
Pumpe saugt nicht an	Fußventil fehlt bzw. undicht, verstopft Fußventil nicht im Wasser Pumpengehäuse ohne Wasser Zu große Saughöhe Luftblasen in Saugleitung Anschlüsse nicht abgedichtet, Pumpe zieht Luft, Pumpe nicht entlüftet	Fußventil montieren bzw. reinigen Saugventil ins Wasser eintauchen Pumpengehäuse auffüllen Saughöhe prüfen Dichtigkeit der Saugleitung überprüfen Anschluss unter Kap. „Anschluss“ sorgfältig wiederholen!
Thermoschalter schaltet die Pumpe ab → ⁴	Der Thermoüberlastschutz hat die Pumpe, weil sie überhitzt ist, ausgeschaltet. Kein Strom. Schmutzpartikel (z. B. Kieselsteine) haben sich in der Ansaugöffnung festgesetzt.	Gerät abkühlen lassen! Spannung überprüfen Saugschlauch reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern.
Wasser-Fördermenge ungenügend	Saughöhe zu hoch Wasserspiegel sinkt rasch	Saughöhe überprüfen Pumpe reinigen und Verschleißteile ersetzen (Fachwerkstatt)

Technical Data

Garden pump JG 3100-2

Art. No	05308
 Service connection	230 V/ 50 Hz
 Motor output P1600 W
 Max. delivered quantity3200 l/h
 Max. head of delivery35 m
 Max. suction head7 m
 Max. Water temperature35° C
 Hose connection1" IG
 Degree of protectionIPX4
 Weight5,3 kg
 Sound power level83 dB



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety

measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Specified Conditions Of Use

The pump is solely used for drainage and for pumping into and out of containers in the house, garden, farm and agriculture and only for water. Respecting technical data and safety precautions.

Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

 The pump is not suited for long-run operation (e.g. as a circulation pump in ponds or streams). When used in this manner, its service life is curtailed correspondingly. In these cases, then, use a time switch to secure sufficient idle periods between cycles of operation.

 Do not leave the pump unattended while in operation in order to prevent subsequent damages caused by eventual malfunctions. Make sure to disconnect the device from the grid if you do not plan on using it.

 Do not use the pump for drinking water!

 The pump must not be connected to the existing water-supply network as a pressure-boosting device.

 Never use the pump as a pool circulation pump.

Safety Instructions

 **WARNING! Electric shock!**

There is a risk of an injury caused by electric shock!

This device is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or without the necessary lack experience or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or were instructed by that person in how to use the device.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the device. Always keep children and unauthorised persons out of reach of the appliance.

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA). Please ask your electrician.

Before putting into operation, a qualified electrician must check whether electric safety measures required are in place. Any national regulations in this regard must be complied with.

Electric connection to a socket.

Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.

It is necessary to make sure the connecting socket was not near water and humidity and the plug was protected against humidity.

Avoid installing the appliance in wet shafts (risk of short circuit, corrosion effects)!

Check the voltage. Technical data given on the type label must correspond with electric network voltage.

Only use splash proof extension cables approved for outdoor purposes.

Do not grab the feeder cable, plunge the pump, lift or carry it while it is connected to the grid!

Check the cable and/or socket for damages before the appliance putting into operation.

To avoid danger, a damaged mains supply pipe must be replaced by the manufacturer. Do not under any circumstances attempt any repair yourself.

Protect the feeder cable from excessive temperatures, oil and sharp edges.

 If the pump is in operation, neither people nor animals can be present or plunged in the pumped liquid (e.g. pools, cellars, etc.).

 The pump must not in any case run without fillings.

Do not leave the pump unattended while in operation in order to prevent subsequent damages caused by eventual malfunctions. Make sure to disconnect the device from the grid if you do not plan on using it.

The temperature of the drained liquid must not exceed +35 °C.

When using the pump for domestic water supply, always observe the local regulations of water management authorities and the waste water drainage.

If the pump is used in ponds, wells, etc. and appropriate pumping stations, standards valid for pumps in the given country must unconditionally be observed.

Do not use pump at outside temperatures over 40 °C or under 0 °C

In cold weather, the pumping body motor should not be wrapped in a blanket or another piece of textile with intent to prevent the water freezing.

The user is responsible to third parties if pump (dumping stations, etc.) is used.

Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification : Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age : Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Training : Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information::

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

Symbols



Read the Operating Instructions



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Cable pulling / transport prohibited



Not frost-resistant



The temperature of the drained liquid must not exceed +35 °C.



Caution! Not too strong and not tighten with pliers.



Staying in the transportation medium prohibited



Warning against dangerous electric voltage



Warning against automatic starting



Accessories - not included in the supply; recommended equipment specified in the list of accessories



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

Maintenance

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

In case of a failure of the pump, a repair can only be executed by the GÜDE service centre. Original spare parts to be used only.

Caution: Standing water may corrode (brownish colour) in the pump according to design.

At winter storing, it is necessary to make sure there is no water in the appliance as the frost could damage the appliance. Prior to transportation, it is necessary to unplug the pump from the grid! The device has to be completely emptied and stored with frost-proof protection. Adhesion of mechanical seals can be prevented if you rinse the pump with appropriate oil (for example, with vegetable oil).

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

GÜDE cannot be held responsible for damages incurred in consequence of unqualified installation or unskilled handling of the pump.

The device has to be checked on a regular basis to ensure perfect functioning.

Let us refer to the fact we do not assume any responsibility – according to standards in force – for damage eventually caused by our appliances in the below-mentioned cases: • Unprofessional repairs executed by unauthorised service centres; • Use in conflict with the designed purpose, or failure to observe the use as designed; • Pump overload with a continuous run; • Damage as a result of icing or any other fault caused by climatic influences;

Identical regulations apply for accessory parts.

To prevent damage (such as flooded rooms, etc.) as a result of faulty pump operation (failure or fault) the owner (user) is obliged to take reasonable safety measures (alarm assembly, spare pump, etc.).

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or on the package. Description of the respective meanings can be found in the section „Marking“.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation! Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at www.guede.com in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference

Serial No.:

Art. No:

Year of production:

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Inspection and maintenance plan

Time interval	Description	Any other details
As needed	Clean the check valve and the prefilter.	Check the check valve function.

Failures – causes - removal

Failures	Causes	Removal
Engine does not start	No power supply. Blocked pump wheel	Turn the engine shaft with screwdriver through the fan cover (to release friction circles sealing that may be stuck together).
Pump does not suck	Missing, loose or blocked check valve Check valve is not in water. No water in the pump shell. Too high suction head. Air bubbles in the suction pipeline. Connections not sealed, pump sucks air, pump is not deaerated.	Fix or clean the check valve. Immerse the check valve into water. Fill the pump shell with water. Check the suction head. Check the tighten of suction pipeline. Carefully repeat connection according to the chapter „Connection“!
Thermal detector switching the pump off → f4	Pump is overheated and switched off by the thermal overloading protection. No electric power supply. Impurity particles (e.g. pebbles) have settled down in the suction hole.	Let the device getting cool! Check the voltage Saugschlauch reinigen, Ansaugen von Fremdstoffen verhindern.
Wasser-Fördermenge ungenügend	Too high suction head. Water level drops quickly.	Check the suction head. Clean the pump and replace worn parts. (qualified workshop)



EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

EU-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EU Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires. The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente, que les appareils indiqués ci-dessous répondent, du point de vue de leur conception, construction et réalisation ainsi que leur mise sur le marché, aux exigences fondamentales en matière de santé et d'hygiène des directives UE. Toute modification de l'appareil non autorisée entraîne la perte de validité de la présente déclaration. Le fabricant est seul responsable de la délivrance de cette déclaration de conformité.

Conformità UE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive UE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità. Il produttore è l'unico responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.

EU-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidsverordeningen van de EU-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het afgeven van deze conformiteitverklaring.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost. Za vydání tohoto prohlášení o shodě nese výhradní odpovědnost výrobce.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť. Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiékben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti. Ennek a megfeleléségi nyilatkozatnak a kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podsta-wowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana. Producent ponosi wyłączną odpowiedzialność za wydanie niniejszej deklaracji zgodności.

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos que, debido a su diseño y construcción, los dispositivos descritos a continuación, en los modelos comercializados por nuestra parte, cumplen con los requisitos fundamentales de seguridad y salud de las Directivas UE.

En caso de modificación no autorizada de los dispositivos, esta declaración perderá su validez. El fabricante es el único responsable de emitir esta declaración de conformidad.

Gartenpumpe

Garden pump | Pompe de jardin | Pompa da giardino | Tuinpomp | Zahradní čerpadlo | Záhradné čerpadlo | Kerti szivattyú | Pompa ogrodowa | Bomba de jardín

05308

JG 3100-2

Einschlägige EU-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives UE applicables | Direttive UE applicabili | Desbetreffende EU-Richtlijnen | Příslušné směrnice EU | Príslušné smernice EÚ | Illetékes EU előírások | Stosowne dyrektywy UE | Directivas UE pertinentes

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU |
| <input type="checkbox"/> 1935/2004/EC | <input type="checkbox"/> 1907/2006/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU & 2015/863/EU | <input type="checkbox"/> 2016/426/EU |
| <input type="checkbox"/> 2016/425/EU (PPE) | <input type="checkbox"/> 2019/1784/EU |
| <input type="checkbox"/> 2009/125/EC & 2015/1188/EU | <input type="checkbox"/> 2014/29/EU |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> |

 Annex IV

Notified Body Name:
No: Address:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC & 2016/1628/EU
Emission No.:

- 2000/14/EC & 2005/88/EC Annex V Annex VI

Notified Body Name:
No: Address:

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Norme armonizate folosite | Wykorzystane zharmonizowane normy | Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15

EN IEC 60335-2-41:2021+A11

EN 62233:2008

EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

Garantierter Schalleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrumniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Gwarantowany poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora garantizado

L_{WA} 82 dB (A)

Gemessener Schalleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrumniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zmierzony poziom mocy akustycznej | Nivel de potencia sonora medido

L_{WA} 78.7 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Méthodes d'évaluation de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Metoda oceny zgodności | Procedimiento de evaluación de la conformidad

Annex V / Annex VI

Wolpertshausen, 29.09.2024

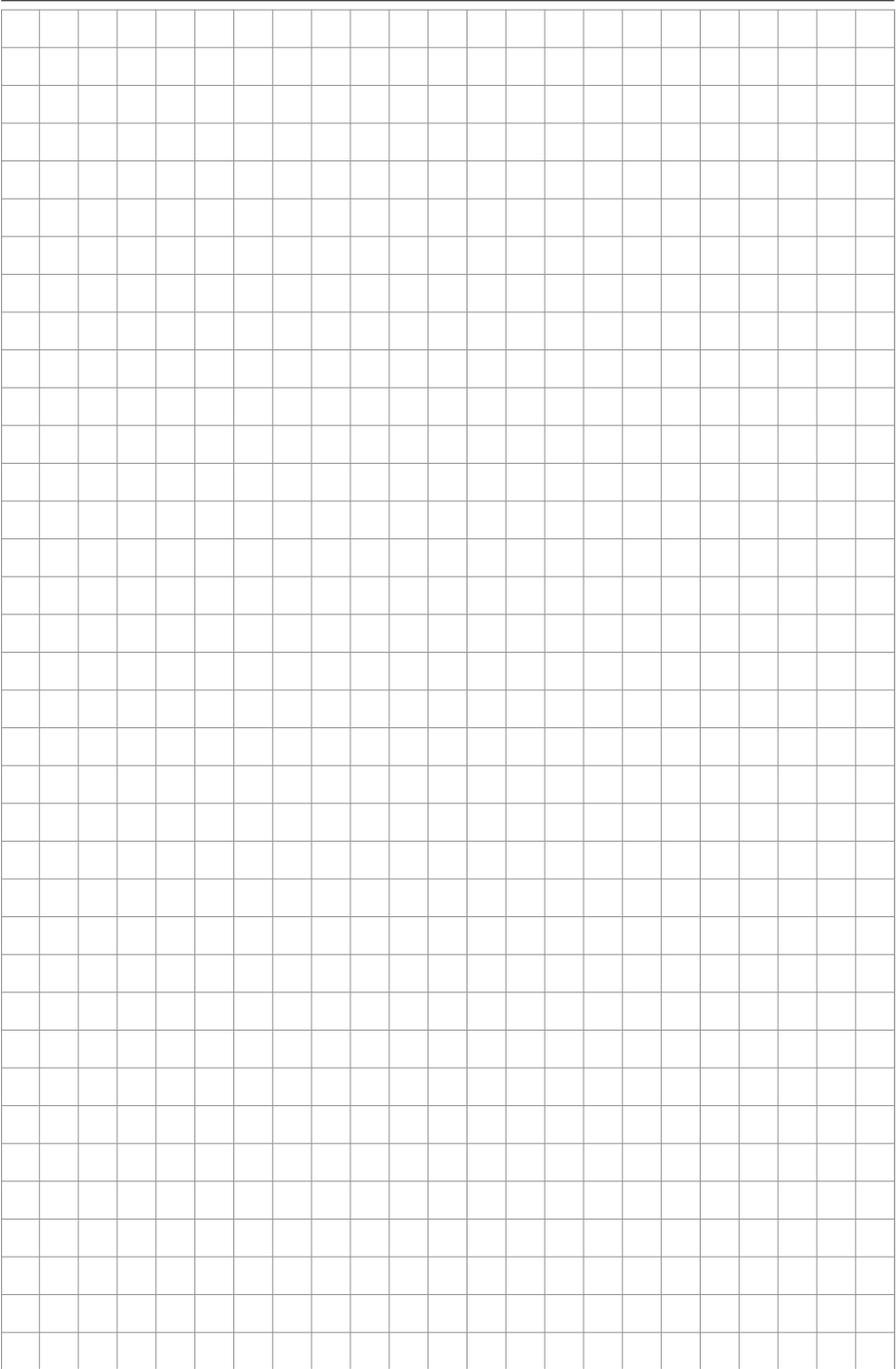
Steffen Linkohr, Geschäftsführer

Managing Director | Directeur général | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konateľ | Ügyvezető igazgató | Direktor | Director General

Joachim Bürkle, Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen |

Authorised representative for the compilation of technical documentation | Mandataire chargé de la constitution du dossier technique | Rappresentante autorizzato per la compilazione della documentazione tecnica | Gemachtigd vertegenwoordiger voor het samenstellen van technische documenten | Zplnomocnený zástupce pro sestavování technické dokumentace | Splnomocnený zástupca pre zostavenie technickej dokumentácie | A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő | Upoważniony przedstawiciel do sporządzania dokumentacji technicznej | Representante autorizado para la elaboración de la documentación técnica

Just in Time GmbH, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany, www.just-intime.de



RWA Raiffeisen Ware Austria AG, Raiffeisenstraße 1,
A-2100 Korneuburg, vertrauensmarken@rwa.at

Just in Time GmbH & Co. KG, Birkichstrasse 6,
D-74549 Wolpertshausen

